

la vita è bella
ZANUSSI

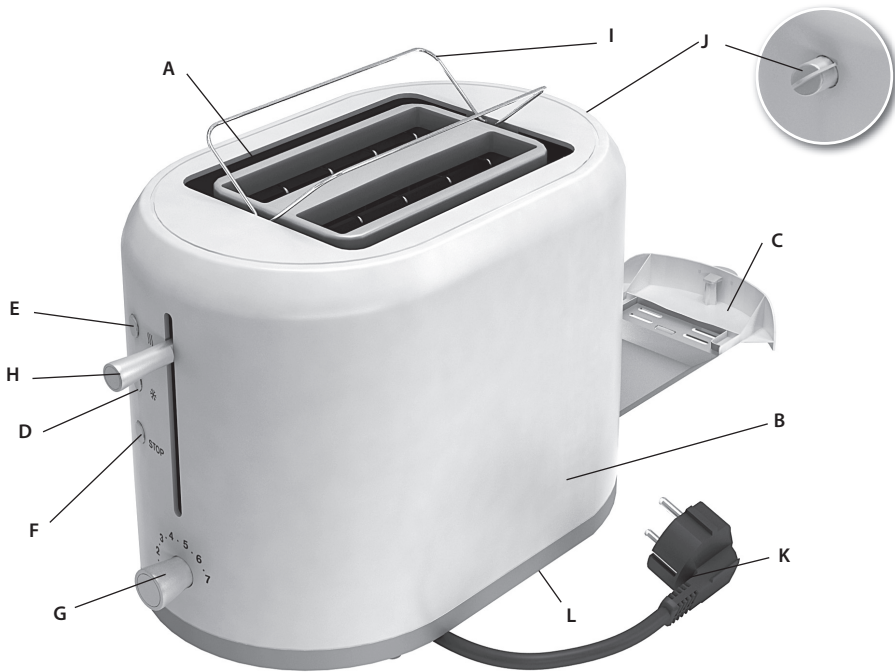


TOASTER MODEL ZAT1xxx

GB • D • F • NL • I • E • P • GR • S • DK • FI • N • CZ • SK • RU • UA • PL • H • HR



- GB** Instruction book3-8
Before using the appliance for the first time, please read the safety advice on page 4.
- FI** Käyttöohjeet 15-20
Lue sivun 17 turvallisuusohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.
- D** Anleitung.....3-8
Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie bitte die Sicherheitshinweise auf Seite 4.
- N** Bruksanvisning 15-20
Les rådene vedrørende sikkerhet på side 17 før du bruker apparatet for første gang.
- F** Mode d'emploi.....3-8
Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire les consignes de sécurité en page 5.
- CZ** Návod k použití.....21-26
Před prvním použitím přístroje si přečtěte bezpečnostní pokyny na straně 22.
- NL** Gebruiksaanwijzing.....3-8
Lees het veiligheidsadvies op pagina 5 voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.
- SK** Návod na používanie.....21-26
Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte bezpečnostné informácie na strane 22.
- I** Libretto di istruzioni.....9-14
Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le norme di sicurezza riportate a pagina 10.
- RU** Инструкция.....21-26
Перед первым применением устройства прочтите раздел о мерах предосторожности на стр. 23.
- E** Instrucciones de uso9-14
Antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez, lea la indicación de seguridad de la página 10.
- UA** Інструкція з експлуатації ..21-26
Перед першим використанням приладу уважно прочитайте поради щодо техніки безпеки на сторінці 23.
- P** Manual de instruções.....9-14
Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia os avisos de segurança na página 11.
- PL** Instrukcja obsługi.....27-32
Przed pierwszym użyciem urządzenia przeczytaj uważnie zalecenia bezpieczeństwa na stronie 28.
- GR** Εγχειρίδιο Οδηγιών9-14
Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, διαβάστε τις υποδείξεις ασφαλείας στη σελίδα 11.
- H** Használati útmutató27-32
A készülék első használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat. Lásd: 28. oldal.
- S** Bruksanvisning 15-20
Läs säkerhetsanvisningen på sidan 16 innan du använder apparaten första gången.
- HR** Knjižica s uputama27-32
Prije prvog korištenja uređaja pročitajte sigurnosne savjete na str. 29.
- DK** Brugervejledning..... 15-20
Før apparatet bruges for første gang, bør sikkerhedsrådene på side 16 læses.



GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR

GB

Components

- A. Toasting slot
- B. Thermally insulated outer housing
- C. Crumb tray
- D. Defrost button
- E. Reheat button
- F. Stop button
- G. Browning control
- H. Start lever and bread lift
- I. Roll rack for crisping up bread rolls
- J. Roll rack knob
- K. Power cord and plug
- L. Cord storage (on the underside of the toaster)

D

Teile

- A. Toastschlitz
- B. Wärmegeädmmtes Außengehäuse
- C. Krümelschublade
- D. Auftautaste
- E. Aufwärmaste
- F. Stopptaste
- G. Bräunungssteuerung
- H. Starthebel und Brotanhebung
- I. Aufsatz zum Aufbacken von Brötchen
- J. Taste für den Aufsatz
- K. Netzkabel und -stecker
- L. Kabelaufbewahrung (auf der Unterseite des Toasters)

F

Éléments

- A. Fente
- B. Corps de l'appareil avec isolation thermique
- C. Tiroir ramasse-miettes
- D. Bouton de décongélation
- E. Bouton de réchauffage
- F. Bouton d'arrêt
- G. Thermostat (régulation électronique du brunissage)
- H. Levier de mise en marche et de remontée du pain
- I. Réchauffe-viennoiseries
- J. Bouton rotatif du réchauffe-viennoiseries
- K. Cordon et prise d'alimentation
- L. Rangement du cordon (sous l'appareil)

NL

Onderdelen

- A. Roostersleuf
- B. Thermisch geïsoleerde buitenbehuizing
- C. Kruimellade
- D. Ontdooiknop
- E. Opwarmknop
- F. Stopknop
- G. Bruiningsregeling
- H. Starthendel en broodlift
- I. Rekje om broodjes knapperig te maken
- J. Knop voor broodjesrekje
- K. Voedingsnoer en stekker
- L. Snoeropbergmogelijkheid (aan de onderzijde van de broodrooster)

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If nec-

essary an extension cable suitable for 10 A can be used.

- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Crumbs can burn, clean crumb tray regularly. Never use the appliance without crumb tray.
- Do not reach into the toasting slot with your fingers or metal utensils. There is a risk of injury and damaging the appliance.

- Bread can burn. Do not use the toaster underneath or near inflammable objects (e.g. curtains). The toaster must not be left unattended while it's running.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.
- Do not cover the toasting slot when toasting.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- Appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

This appliances is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchens areas in shops, offices and others working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

- Das Gerät kann durch Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung/ mangelndem Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von dieser Person Anweisungen erhalten, wie das Gerät sicher zu bedienen ist, und welche Gefahren bei nicht ordnungsgemäßer Bedienung bestehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen das Gerät nicht reinigen oder Wartungsarbeiten durchführen, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren vom Gerät und dem Netzkabel fern.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn – das Netzkabel oder – das Gehäuse beschädigt ist.
- Das Gerät darf nur mit einer geerdeten Steckdose verbunden werden. Falls notwen-

dig kann ein Verlängerungskabel für 10 A verwendet werden.

- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät muss vor der Reinigung und Wartung ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt werden.
- Während des Betriebs können sich Gerät und Zubehör erhitzen. Nur ausgewiesene Griffe und Knöpfe verwenden. Das Gerät abkühlen lassen, bevor es gereinigt oder aufbewahrt wird.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Geräts nicht in Kontakt kommen.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Krümel können verbrennen. Die Krümelschublade daher regelmäßig leeren. Gerät niemals ohne Krümelschublade in Betrieb nehmen.
- Nicht mit den Fingern oder Metallgegenständen in den Toastschlitz fassen. Es besteht ein Verletzungsrisiko und das Gerät kann beschädigt werden.

- Brot kann verbrennen. Den Toaster daher nicht unter oder in der Nähe von entflammaren Gegenständen (z. B. Vorhänge) verwenden. Lassen Sie den eingeschalteten Toaster niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle abstellen oder verwenden.
- Beim Toasten den Toastschlitz nicht abdecken.
- Dieses Gerät darf nicht über eine externe Schaltuhr oder ein separates Fernbedienungssystem betrieben werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.

Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnliche Zwecke vorgesehen, wie z. B.:

- Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumfeldern;
- Bauernhöfe;
- Für Gäste in Hotels, Motels und anderen wohnungsähnlichen Räumlichkeiten;
- In Pensionen und vergleichbaren Unterbringungsmöglichkeiten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ / VEILIGHEIDSADVIES

F

Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées ou encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- L'appareil doit être branché à une prise électrique reliée à la terre. Une rallonge électrique adaptée à une intensité de 10 A peut être utilisée si nécessaire.

- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- L'appareil doit être éteint et débranché du réseau électrique après chaque utilisation et avant tout nettoyage ou entretien.
- L'appareil et ses accessoires deviennent chauds en cours de fonctionnement. Utiliser les poignées et les boutons prévus à cet effet uniquement. Laisser l'appareil refroidir avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Le cordon d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec les pièces chaudes de l'appareil.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Les miettes peuvent prendre feu : nettoyer le tiroir ramasse-miettes régulièrement. Ne jamais utiliser l'appareil sans le tiroir ramasse-miettes.

- Ne pas introduire vos doigts ni d'ustensiles métalliques dans la fente du grille-pain. Cela pourrait provoquer des blessures ou endommager l'appareil.
- Le pain peut brûler. Ne pas utiliser le grille-pain sous ou à proximité d'objets inflammables (comme des rideaux). Le grille-pain ne doit pas fonctionner sans surveillance.
- Ne pas utiliser ou poser l'appareil sur une surface brûlante ou à proximité d'une source de chaleur.
- Ne pas couvrir la fente du grille-pain en cours d'utilisation.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être asservi à un minuteur ou à un système de commande à distance externe.
- Cet appareil est réservé à une utilisation à l'intérieur uniquement.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.

GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR

NL

Lees de volgende aanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij worden begeleid bij of zijn geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door iemand die de verantwoordelijkheid draagt voor hun veiligheid.
- Let op dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik of til het apparaat nooit op als - de voedingskabel is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact. Indien nodig kunt u een verlengkabel gebruiken die geschikt is voor 10 A.

- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet deze door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u met reiniging of onderhoud begint.
- Het apparaat en de accessoires worden heet tijdens het gebruik. Gebruik alleen originele hendels en knoppen. Laat het apparaat afkoelen voordat u dit reinigt of wegzet.
- De voedingskabel mag de hete delen van het apparaat niet raken.
- Dompel het apparaat nooit in water of andere vloeistoffen.
- Kruiden kunnen verbranden, reinig de kruimellade daarom regelmatig. Gebruik het apparaat nooit zonder kruimellade.

- Reik niet met uw vingers of met metalen voorwerpen in de roosterpleuf. Mogelijk raakt u gewond of beschadigt u hiermee het apparaat.
- Brood kan verbranden. Gebruik de broodrooster niet onder of bij ontvlambare voorwerpen, zoals gordijnen. Er moet iemand bij de toaster blijven als er brood wordt geroosterd.
- Plaats of gebruik het apparaat niet op een heet oppervlak of bij een warmtebron.
- Bedek de roosterpleuf niet als u brood roostert.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met een externe tijd klok of afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.
- Het apparaat is enkel bedoeld voor gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade die het gevolg is van onjuist gebruik.



Getting started / Erste Schritte /
Première utilisation / Het eerste gebruik



GB

1. Before you start using the toaster for the first time, it should be placed near an open window and operated a few times at maximum browning setting **without any bread**.



2. How to use the toaster: Plug the cord into the mains, insert bread and select browning setting (1-7). Press down the start lever.



3. When the bread has reached the desired degree of browning, the toaster switches off automatically and the bread is lifted up.

D

1. Vor der ersten Inbetriebnahme des Toasters sollte er neben einem geöffneten Fenster aufgestellt und ein paar Mal mit maximaler Bräunungseinstellung betrieben werden (**ohne Brot**).

2. Verwendung des Toasters: Den Netzstecker in die Steckdose stecken, Brot einlegen und den Bräunungsgrad wählen (1-7). Den Starthebel herunterdrücken.

3. Hat das Brot den gewünschten Bräunungsgrad erreicht, schaltet sich der Toaster automatisch ab und das Brot wird angehoben.

F

1. Avant la première utilisation du grille-pain, le placer à proximité d'une fenêtre ouverte et le mettre en marche à plusieurs reprises à vide **en réglant le thermostat au maximum**.

2. Utilisation du grille-pain : branchez le cordon, insérez le pain et sélectionnez le degré de brunissage (1-7). Appuyez sur le levier de mise en marche.

3. Lorsque le pain a atteint le brunissage désiré, le grille-pain s'éteint et le pain remonte automatiquement.

NL

1. Als u de broodrooster voor het eerst gaat gebruiken, plaatst u deze bij een open raam en kiest u een paar keer de maximale bruining **zonder brood te plaatsen**.

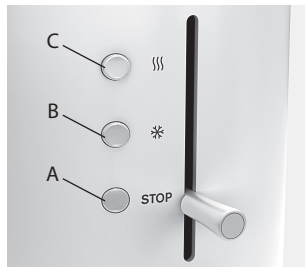
2. Gebruik van de broodrooster: Steek de stekker in het stopcontact, plaats het brood en selecteer de gewenste bruining (1-7). Druk de starthendel omlaag.

3. Als het brood de gewenste bruiningsgraad heeft, wordt de broodrooster automatisch uitgeschakeld en komt het brood omhoog.





Features and cleaning / Funktionen und Reinigung /
Fonctionnalités et nettoyage / Functies en reinigen



1. Operating features: to interrupt toasting, press the stop button (A). To toast frozen bread, press the defrost button (B) and to warm up already toasted bread, press the reheat button (C).

1. Bedienfunktionen: Zum Abbrechen des Toastens die Stopptaste (A) drücken. Zum Toasten von gefrorenem Brot die Auftautaste (B) drücken. Zum Aufwärmen von bereits getoastetem Brot die Aufwärm-taste (C) drücken.

1. Fonctionnalités : pour interrompre le grille-pain, appuyez sur le bouton (A). Pour faire griller du pain congelé, appuyez sur le bouton de décongélation (B) ; pour réchauffer du pain déjà grillé, appuyez sur le bouton de réchauffage (C).

1. Bedieningsfuncties: druk op de stopknop (A) om het roosteren te onderbreken. Voor het roosteren van bevroren brood drukt u op de ontdooi knop (B) en voor het opwarmen van al geroosterd brood drukt u op de opwarmknop (C).



2. To crisp rolls or other bread, use the roll rack. Place the bread on the activated rack and select browning setting 2. Switch the toaster on by pressing the start lever. When it's finished, turn the bread and repeat the process. **Caution – the rack becomes hot!**

2. Zum Aufbacken von Brötchen oder anderen Brotsorten den Aufsatz verwenden. Legen Sie das Brötchen auf den ausgeklappten Brötchenaufsatz und wählen Sie Bräunungsstufe 2. Den Toaster durch Drücken des Starthebels einschalten. Nach Abschluss des Aufbackens das Brot wenden und den Vorgang wiederholen. **Achtung – der Aufsatz wird heiß!**

2. Pour rendre croustillants petits pains et viennoiseries utilisez le réchauffe-viennoiseries. Déposez le pain sur le réchauffe-viennoiseries et sélectionnez le thermostat 2. Activez le grille-pain en appuyant sur le levier de mise en marche. Une fois le grille-pain arrêté, retournez le pain et répétez l'opération. **Attention ! La grille peut être brûlante !**

2. Voor het knapperig maken van broodjes of ander brood gebruikt u het broodjesrekje. Plaats het brood op het geactiveerde rek en selecteer bruiningsinstelling 2. Schakel de broodrooster in door de starthendel omlaag te drukken. Als deze zijde klaar is, draait u het brood om en herhaalt u dit proces. **Voorzichtig! Het rekje wordt heet.**



3. Cleaning and care: unplug the toaster and allow it to cool down. Empty the crumb tray. Wipe the outer surfaces with a slightly moist cloth. **Never use caustic or abrasive cleaners, and never immerse the machine in liquid!**

3. Reinigung und Pflege: Den Netzstecker ziehen und den Toaster abkühlen lassen. Die Krümelschublade leeren. Die Außenflächen mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. **Nie ätzende oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden und die Maschine nie in Flüssigkeit eintauchen!**

3. Nettoyage et entretien : débranchez la grille-pain et laissez-le refroidir. Videz le tiroir ramasse-miettes. Essuyez les surfaces extérieures à l'aide d'un chiffon légèrement humide. **Ne jamais utiliser de produits nettoyeurs caustiques ou abrasifs et ne jamais placer le grille-pain sous l'eau !**

3. Reinigen en onderhouden: trek de stekker van de broodrooster uit het stopcontact en laat deze afkoelen. Leeg de kruimellade. Veeg de buitentank af met een enigszins vochtige doek. **Gebruik nooit bijtende of agressieve schoonmaakmiddelen en dompel het apparaat nooit in water!**

GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR




GB

Disposal**Packaging materials**

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose of the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

Old appliance

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you


will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

D

Entsorgung**Verpackungsmaterialien**

Die Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und wiederverwertbar. Die Kunststoffteile tragen Kennzeichnungen, z.B. >PE<, >PS< usw. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den kommunalen Entsorgungsstellen in den dafür vorgesehenen Sammelbehältern.

Altgerät

Das Symbol  an Produkt oder Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Es muss stattdessen bei der entsprechenden Sammelstelle für Recycling von Elektro- und Elektronikschrott abgegeben werden. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Produkts können


negative Folgen für Umwelt und Gesundheit vermieden werden. Detaillierte Informationen zum Recyceln des Produkts bieten die Gemeinde, die Müllentsorgung oder der Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

F

Mise au rebut**Matériaux d'emballage**

Les matériaux d'emballage sont sans danger pour l'environnement et recyclables. Les éléments en plastique sont identifiés par des marquages comme >PE<, >PS<, etc. Veuillez jeter les emballages dans les conteneurs appropriés de votre centre local de traitement des déchets.

Appareils usagés

Le symbole  sur le produit ou sur son emballage indique qu'il ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Il doit de préférence être confié à un centre de recyclage adapté au traitement des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est recyclé correctement, vous contribuerez à éviter les

conséquences néfastes pour l'environnement et la santé que pourrait avoir une mauvaise gestion de ce produit en fin de vie. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, contactez votre commune, votre service de traitement des ordures ménagères, ou le magasin qui vous a vendu ce produit.

NL

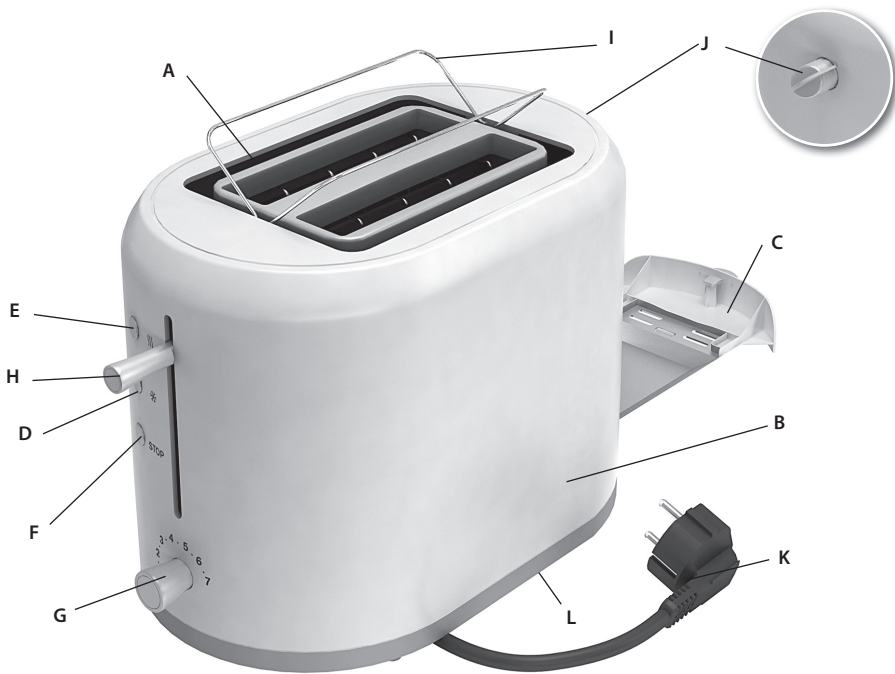
Verwijdering**Verpakkingsmateriaal**

Het verpakkingsmateriaal is milieuvriendelijk en geschikt voor recycling. De kunststof onderdelen worden aangeduid door markeringen, bijvoorbeeld >PE<, >PS<, enzovoort. Gooi het verpakkingsmateriaal weg in de daarvoor bestemde afvalcontainer.

Oude apparaten

Het symbool  op het product of de verpakking geeft aan dat dit product niet als gewoon huisvuil mag worden behandeld. Het moet naar een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur worden gebracht. Als u ervoor zorgt dat u dit product op de juiste

wijze weggooit, helpt u om mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die kunnen worden veroorzaakt door het onjuist verwijderen van dit product, te voorkomen. Neem voor meer informatie over de recycling van dit product contact op met uw gemeente, het afvalbedrijf of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.



GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR

I

Componenti

- A. Fessura di tostatura
- B. Involucro esterno con protezione termica
- C. Cassetto raccoglibriciole
- D. Pulsante di scongelamento
- E. Pulsante di riscaldamento
- F. Pulsante di arresto
- G. Controllo doratura
- H. Leva di avvio e sollevamento del pane
- I. Griglia per panini croccanti
- J. Pulsante per griglia panini croccanti
- K. Cavo di alimentazione e spina
- L. Alloggiamento per il cavo (sulla parte inferiore del tostapane)

E

Componentes

- A. Ranura de tostado
- B. Carcasa externa con aislamiento térmico
- C. Bandeja para migas
- D. Botón de descongelado
- E. Botón de recalentado
- F. Botón de detención
- G. Control de tostado
- H. Palanca de encendido y elevador de pan
- I. Rejilla de panecillos para tueste ligero
- J. Botón de la rejilla
- K. Cable de alimentación y enchufe
- L. Compartimento para el cable (en la parte inferior del tostador)

P

Componentes

- A. Abertura para torradas
- B. Revestimento do corpo com isolamento térmico
- C. Placa de recolha migalhas
- D. Botão de descongelação
- E. Botão de aquecimento
- F. Botão de Stop
- G. Selector de nível de tostagem
- H. Accionador e elevador do pão
- I. Suporte para pães para aquecer pãezinhos
- J. Botão do suporte para pães
- K. Cabo e ficha de alimentação
- L. Enrolamento do cabo (na parte inferior da torradeira)

GR

Εξαρτήματα

- A. Υποδοχή φρυγανιέρας
- B. Εξωτερικό περίβλημα με θερμομόνωση
- C. Συρτάρι για τα ψίχουλα
- D. Κουμπί ξεπαγωματος
- E. Κουμπί αναθερμανσης
- F. Κουμπί απενεργοποίησης»
- G. Διακόπτης ρύθμισης ροδίσιματος
- H. Μοχλός εκκίνησης και ανύψωσης ψωμιού
- I. Σχάρα για φρυγάνισμα φραντζολακιών
- J. Κουμπί σχάρας για φραντζολάκια
- K. Καλώδιο ρεύματος και βύσμα
- L. Αποθήκευση καλωδίου (στο κάτω μέρος της φρυγανιέρας)





NORME DI SICUREZZA / CONSEJOS DE SEGURIDAD

I Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

- L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone, compresi i bambini, con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con esperienza e/o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o non vengano da essa istruite sull'utilizzo dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se
 - il cavo di alimentazione è danneggiato,
 - il rivestimento esterno è danneggiato.
- Collegare l'apparecchio esclusivamente a prese dotate di messa a terra. Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga tipo 10 A.

- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione di rete prima di ogni operazione di pulizia e manutenzione.
- L'apparecchio e gli accessori si surriscaldano durante l'uso. Utilizzare solo le maniglie e le manopole designate. Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di pulirlo o riporlo.
- Evitare che il cavo di alimentazione entri in contatto con le parti surriscaldate dell'apparecchio.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Le briciole possono bruciare, pulire regolarmente il cassetto raccoglibriciole. Non utilizzare l'apparecchio senza raccoglibriciole.

- Non introdurre dita o oggetti metallici nella fessura di tostatura. Ciò potrebbe provocare lesioni personali o danneggiamento dell'apparecchio.
- Il pane può bruciare. Non utilizzare il tostapane sotto o in prossimità di oggetti infiammabili (es. tende). Non lasciare mai il tostapane incustodito mentre è in funzione.
- Non utilizzare o posizionare l'apparecchio su una superficie calda o in prossimità di fonti di calore.
- Non coprire la fessura di tostatura durante l'utilizzo dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è progettato per essere controllato da un timer esterno o altro sistema di controllo remoto separato.
- Da utilizzare esclusivamente in interni.
- Questo apparecchio è concepito per il solo uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.

E Lea la siguiente instrucción detenidamente antes de utilizar el electrodoméstico por primera vez.

- Este electrodoméstico no está indicado para que lo utilicen personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o que no cuenten con experiencia o conocimientos, a menos que lo hagan bajo supervisión o según las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- Se deberá controlar que los niños no jueguen con este electrodoméstico.
- Este electrodoméstico sólo se puede conectar a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean compatibles con las especificaciones de la placa de clasificación.
- Nunca utilice o coja el electrodoméstico si:
 - el cable de alimentación presenta daños,
 - la carcasa está dañada.
- El electrodoméstico sólo se debe conectar a un enchufe con toma de tierra. Si es necesario, se puede utilizar un cable prolongador adecuado para 10 A.

- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no están en perfectas condiciones, deben ser sustituidos por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal homologado, con el fin de evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico en una superficie plana y uniforme.
- El electrodoméstico debe apagarse y desenchufarse siempre antes de su limpieza y mantenimiento.
- El electrodoméstico y los accesorios se calientan durante el funcionamiento. Utilice únicamente los mangos y mandos específicos. Deje que se enfríe antes de limpiarlo o guardarlo.
- El cable de alimentación principal no debe entrar en contacto con las partes calientes del electrodoméstico.
- No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- Los restos de migas de pan pueden arder, limpie la bandeja de migas con regularidad. No utilice nunca el electrodoméstico sin una bandeja de migas.

- No toque la ranura de tostado con los dedos ni con utensilios de metal. Podría lastimarse o dañar el electrodoméstico.
- El pan puede arder. No use el tostador debajo o cerca de objetos inflamables (por ejemplo, cortinas). Debe vigilar el tostador mientras está funcionando.
- No utilice ni coloque el electrodoméstico en una superficie caliente ni cerca de una fuente de calor.
- No cubra la ranura de tostado durante el funcionamiento.
- El electrodoméstico no se ha concebido para su funcionamiento con un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- No debe utilizarse el electrodoméstico en exteriores.
- Este aparato se ha concebido para un uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños provocados por un uso incorrecto o inadecuado.





I 1. **Prima di utilizzare il tostapane per la prima volta**, posizionare l'apparecchio vicino ad una finestra aperta e lasciarlo funzionare per alcuni cicli all'impostazione di doratura massima **senza pane**.

E 1. **Antes de empezar a utilizar el tostador por primera vez**, debe colocarlo junto a una ventana abierta y dejarlo funcionar unas pocas veces en el nivel de tostado máximo **sin pan**.

P 1. **Antes de utilizar a torradeira pela primeira vez**, deverá posicioná-la próximo de uma janela aberta e colocá-la em funcionamento algumas vezes utilizando o nível de tostagem máximo **sem introduzir qualquer pão**.

GR 1. **Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά τη φρυγανιέρα**, θα πρέπει να την τοποθετήσετε κοντά σε ανοιχτό παράθυρο και να την θέσετε σε λειτουργία αρκετές φορές στο μέγιστο βαθμό ρύθμισης ροδίσματος **χωρίς ψωμί**.



2. Come usare il tostapane: Collegare il cavo di alimentazione alla presa, inserire il pane e selezionare l'impostazione di doratura desiderata (da 1 a 7). Abbassare la leva di avvio.

2. Cómo utilizar el tostador: enchufe el cable a la alimentación principal, introduzca el pan y seleccione el nivel de tostado (1-7). Empuje hacia abajo la palanca de encendido.

2. Como utilizar a torradeira: Ligue o cabo à tomada, coloque o pão e selecione o nível de tostagem (1-7). Pressione o accionador.

2. Πώς να χρησιμοποιήσετε τη φρυγανιέρα: Εισαγάγετε το καλώδιο στην πρίζα, τοποθετήστε το ψωμί και επιλέξτε τη ρύθμιση ροδίσματος (1-7). Πιέστε προς τα κάτω το μοχλό εκκίνησης.



3. Quando il pane ha raggiunto la doratura desiderata, il tostapane si spegne automaticamente e il pane viene sollevato.

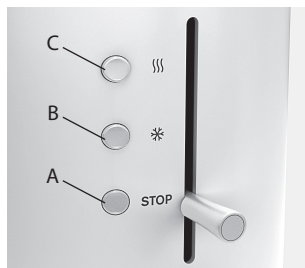
3. Cuando el pan ha alcanzado el grado de tostado deseado, el tostador se apaga automáticamente y el pan se eleva.

3. Quando o pão estiver torrado de acordo com o nível de tostagem, a torradeira desliga-se automaticamente e o pão é elevado.

3. Όταν το ψωμί ροδίζει όσο επιθυμείτε, η φρυγανιέρα απενεργοποιείται αυτόματα και το ψωμί ανασκώσσεται.



Caratteristiche e pulizia / Características y limpieza /
 Características e limpeza / Χαρακτηριστικά και καθαρισμός



1. Funzioni - Per interrompere la tostatura, premere il pulsante di arresto (A). Per tostare del pane congelato, premere il pulsante di scongelamento (B). Per riscaldare del pane già tostato, premere il pulsante di riscaldamento (C).

1. Características de funcionamiento: para interrumpir el tostado, pulse el botón de detención (A). Para tostar pan congelado, pulse el botón de descongelado (B) y para calentar pan ya tostado, pulse el botón de recalentado (C).

1. Características de funcionamento: para interromper o funcionamento da torradeira, pressione o botão de Stop (A). Para torrar pão congelado, pressione o botão de descongelamento (B) e para aquecer pão previamente torrado, pressione o botão de reaquecimento (C).

1. Χαρακτηριστικά λειτουργίας: για να διακόψετε το φρυγάνισμα, πιέστε το κουμπί απενεργοποίησης (A). Για να φρυγανίσετε παγωμένο ψωμί, πιέστε το κουμπί ξεπαγωμάτος (B) και για να ζεστάνετε ήδη φρυγανισμένο ψωμί, πιέστε το κουμπί αναθέρμανσης (C).



2. Per ottenere panini o altro pane croccante, utilizzare l'apposita griglia. Posizionare il pane sulla griglia attivata e selezionare l'impostazione di doratura numero 2. Accendere il tostapane abbassando la leva di avvio. Al termine, capovolgere il pane e ripetere la procedura. **Attenzione: la griglia si surriscalda!**

2. Para tostar ligeramente panecillos u otro tipo de pan, utilice la rejilla para panecillos. Coloque el pan en la ranura encendida y seleccione el ajuste de tostado 2. Encienda el tostador empujando la palanca de encendido. Cuando haya terminado, gire el pan y repita el proceso. **Precaución: la rejilla se calienta.**

2. Para pãoezinhos ou outro tipo de pão, utilize o suporte para pães. Coloque o pão no suporte activado e seleccione o nível de tostagem 2. Ligue a torradeira pressionando o accionador. Quando terminar, vire o pão e repita o processo. **Cuidado – o suporte aquece!**

2. Για να φρυγανίσετε φραντζολάκια ή άλλο ψωμί, χρησιμοποιήστε τη σχάρα για φραντζολάκια. Τοποθετήστε το ψωμί στην ενεργοποιημένη σχάρα και επιλέξτε τη ρύθμιση φρυγανίσματος 2. Θέστε σε λειτουργία τη φρυγανιέρα πιέζοντας το μοχλό εκκίνησης. Όταν είναι έτοιμο, γυρίστε το ψωμί και επαναλάβετε τη διαδικασία. **Προσοχή – η σχάρα θερμαίνεται πολύ!**



3. Pulizia e manutenzione: scollegare il tostapane e lasciarlo raffreddare. Svuotare il cassetto raccoglibriciole. Pulire le superfici esterne con un panno leggermente inumidito. **Non utilizzare detergenti caustici o abrasivi e non immergere l'apparecchio in liquidi!**

3. Limpieza y cuidado: desenchufe la tostadora y deje que se enfríe. Vacíe la bandeja para las migas de pan. Limpie las superficies exteriores con un trapo ligeramente humedecido. **No utilice nunca limpiadores cáusticos o abrasivos, ni sumerja el aparato en ningún líquido.**

3. Limpeza e cuidados: desligue a torradeira e deixe arrefecer. Esvazie a placa de recolha de migalhas. Limpe as superfícies exteriores com um pano ligeiramente humedecido. **Nunca utilize produtos de limpeza cáusticos nem abrasivos e nunca mergulhe a máquina em líquidos!**

3. Καθαρισμός και φροντίδα: αποσυνδέστε τη φρυγανιέρα και αφήστε την να κρυώσει. Αδειάστε το συρτάρι για τα ψίχουλα. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα ελαφρώς υγρό πανί. **Μη χρησιμοποιείτε ποτέ καυστικά καθαριστικά ή καθαριστικά για λείανση και μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε υγρό!**

GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR



Smaltimento / Cómo desechar el electrodoméstico / Eliminação / Απόρριψη


I Smaltimento

Materiali di imballaggio

I materiali di imballaggio utilizzati sono ecologici e riciclabili. I componenti in plastica sono contrassegnati dalle indicazioni >PE<, >PS<, e così via. Smaltire i materiali di imballaggio negli appositi contenitori presso le isole ecologiche locali.

Apparecchio usato



Il simbolo  riportato sull'apparecchio o sulla sua confezione indica che questo prodotto non può essere considerato un normale rifiuto domestico, ma che deve invece essere smaltito presso un apposito punto di raccolta specializzato nel riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo scrupoloso rispetto delle disposizioni in materia di smaltimento delle appa-

recchiature elettriche ed elettroniche contribuisce alla salvaguardia dell'ambiente e alla tutela della salute. Per ulteriori informazioni su come riciclare questo prodotto, contattare il proprio comune di residenza, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso il quale è stato acquistato il prodotto.

E


Cómo desechar el electrodoméstico

Materiales de embalaje

Los materiales de embalaje son respetuosos con el medio ambiente y pueden reciclarse. Los componentes de plástico se identifican con marcas como >PE<, >PS<, etc. Tire el material de embalaje en los contenedores pertinentes en las instalaciones de recogida de basura de su comunidad.

Electrodoméstico antiguo



El símbolo  incluido en el producto o en su envase indica que este producto no debe ser tratado como un residuo doméstico. Debe llevarse hasta un punto de recogida para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. El vertido correcto del producto evitará perjudicar al medio ambiente y a la salud. Para obtener información más detallada acerca del reciclaje de este

producto, consulte al departamento correspondiente de su municipio, al servicio de recogida de residuos domésticos o a la tienda donde adquirió el producto.

P


Eliminação

Materiais de embalagem

Os materiais da embalagem respeitam o ambiente e podem ser reciclados. Os componentes plásticos estão identificados por marcações, como, por exemplo, >PE<, >PS<, etc. Elimine os materiais da embalagem no recipiente adequado nos respectivos pontos verdes.

Aparelho velho



O símbolo  símbolo no produto ou na sua respectiva embalagem indica que este produto não poderá ser tratado como resíduo doméstico. Pelo contrário, deverá ser entregue ao ponto de recolha aplicável para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, ajudará a evitar possíveis consequên-

cias nefastas para o meio ambiente e para a saúde de seres humanos, o que, caso contrário, poderia acontecer se este produto fosse eliminado de forma incorrecta. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte o seu gabinete municipal local, o seu serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

GR


Απόρριψη

Υλικά συσκευασίας

Τα υλικά της συσκευασίας είναι φιλικά προς το περιβάλλον και μπορούν να ανακυκλωθούν. Τα πλαστικά εξαρτήματα προσδιορίζονται με επισημάνσεις, π.χ. >PE<, >PS<, κλπ. Παρακαλούμε απορρίψτε τα υλικά της συσκευασίας στον κατάλληλο κάδο, στα κέντρα συλλογής απορριμμάτων της περιοχής σας.

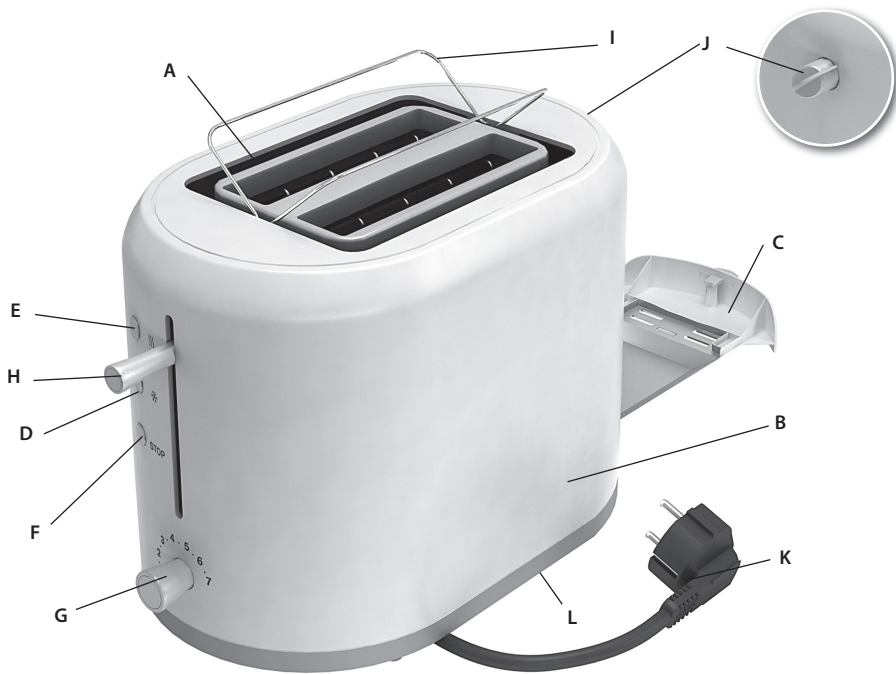
Παλαιά συσκευή



Το σύμβολο  στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι αυτό το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί ως οικιακό απόβλητο. Πρέπει να το παραδώσετε στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής, για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Διασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα συμβάλετε

στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, που θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από τον ακατάλληλο χειρισμό των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο δημοτικό γραφείο, την υπηρεσία απόρριψης οικιακών αποβλήτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.





GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR

S

Delar

- A. Rostfack
- B. Värmeisolerat yttre hölje
- C. Smulbricka
- D. Uppptiningsknapp
- E. Uppvärmningsknapp
- F. Stoppknapp
- G. Rostkontroll
- H. Startspak och brödlöft
- I. Bullvärmare för värmning av småbröd
- J. Bullvärmarknapp
- K. Strömledning och kontakt
- L. Sladdförvaring (på brödrostens undersida)

DK

Komponenter

- A. Åbning til brød
- B. Varmeisoleret udvendigt kabinet
- C. Skuffe til krummer
- D. Optøningsknop
- E. Opvarmningsknop
- F. Stopknop
- G. Styring af ristningen
- H. Starthåndtag og brødløfter
- I. Holder til ristning af boller og lignende
- J. Knap til brødholder
- K. Strømledning og -stik
- L. Ledningsholder (på brødristerens underside)

FI

Osat

- A. Paahto-aukko
- B. Lämpöeristetty ulkokuori
- C. Murulaatikko
- D. Sulatuspainike
- E. Lämmityspainike
- F. Pysäytyspainike
- G. Tummuuden säädin
- H. Käynnistysvipu ja leivän nostin
- I. Sämpyläteline sämpylöiden rapeutukseen
- J. Sämpyläteline painike
- K. Sähköjohto ja pistoke
- L. Johdon säilytyspaikka (paahtimen alapuolella)

N

Komponenter

- A. Brødristeråpning
- B. Termisk isolert ytre hus
- C. Smuleskuff
- D. Tineknapp
- E. Gjenoppvarmningsknapp
- F. Stoppknapp
- G. Bruningskontroll
- H. Starthendel og brødløfter
- I. Stativ for ristning av rundstykker
- J. Knapp til rundstykkestat
- K. Strømledning og støpsel
- L. Ledningsoppbevaring (på undersiden av brødristeren)



SÄKERHET / SIKKERHEDSRÅD

S

Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

- Den här apparaten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått handledning eller instruktioner för hur apparaten används av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn måste passas så att de inte leker med apparaten.
- Apparaten ska endast anslutas till vägguttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Apparaten får endast anslutas till ett jordat eluttag. Om nödvändigt kan en förlängningskabel för 10 A användas.

- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Apparaten måste stängas av och kontakten dras ur före rengöring och underhåll.
- Apparaten och dess tillbehör blir heta under drift. Använd bara särskilt avsedda handtag och knappar. Låt apparaten svalna före rengöring eller förvaring.
- Strömkabeln får inte komma i kontakt med apparatens heta delar.
- Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Smulor kan fatta eld. Rengör smulbrickan regelbundet. Använd aldrig apparaten utan filter.
- Stick inte ned dina fingrar eller metallredskap i rostfacket. Det finns risk för person- och maskinskada.

- Bröd kan fatta eld. Använd inte brödrosten under eller nära antändliga föremål (t.ex. gardiner). Brödrosten ska inte lämnas utan uppsikt medan den används.
- Använd eller placera inte apparaten på ett hett underlag eller nära en värmekälla.
- Täck inte över rostfacket under rostning.
- Apparaten är inte avsedd att användas med en extern timer eller ett separat fjärrkontrollsystem.
- Apparaten ska endast användas inomhus.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.

DK

Læs følgende instruktion omhyggeligt, før apparatet anvendes for første gang.

- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sansmæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er instrueret i sikker brug af apparatet eller er under opsyn af en person, der har ansvaret for dem.
- Børn skal holdes under opsyn og må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må kun være sluttet til en strømforsyning, hvis netspænding og frekvens er i overensstemmelse med specifikationerne på mærkepladen!
- Brug aldrig apparatet, og tag det aldrig op, hvis den medfølgende ledning er beskadiget, eller huset er beskadiget.
- Apparatet må kun sluttes til en kontakt med jordforbindelse. Hvis det er nødvendigt, er det muligt at bruge en forlængerledning, som kan bruges med 10 A.

- Hvis apparatet eller den medfølgende ledning beskadiges, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår fare.
- Anbring altid apparatet på en flad, plan overflade.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af kontakten inden rengøring og vedligeholdelse.
- Apparatet og tilbehøret bliver varmt under brug. Brug kun de der til indrettede håndtag og knapper. Sørg for afkøling før rengøring eller opbevaring.
- Netledningen må ikke komme i berøring med apparatets varme dele.
- Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Krummer kan brænde. Tøm derfor skuffen til krummer regelmæssigt. Brug aldrig apparatet uden skuffen til krummer.

- Prøv ikke at række ind i åbningen til brød med fingrene eller metalredskaber. Der er risiko for personskade og beskadigelse af apparatet.
- Brød kan brænde. Brug aldrig brødristeren under eller i nærheden af letantændelige genstande (f.eks. gardiner). Brødristeren må aldrig efterlades uden opsyn, når den er tændt.
- Brug ikke eller anbring ikke apparatet på en varm overflade eller i nærheden af en varmekilde.
- Åbningen til brød må aldrig dækkes til, når brødristeren er i brug.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive betjent ved hjælp af en ekstern timerfunktion eller et separat fjernbetjeningssystem.
- Apparatet er kun til indendørs brug.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i private husholdninger. Producenten tager ikke noget ansvar for eventuel skade, der skyldes forkert eller ukorrekt brug.





TURVALLISUUSOHJEITA / SIKKERHETS RÅD

FI

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa.

- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten ihmisten (lapsen mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat alentuneet tai jotka eivät osaa käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö ole antanut heille ohjeita laitteen käytöstä tai valvo heidän laitteen käyttöönsä.
- Huolehdi, että lapset eivät käytä laitetta leikkikaluna.
- Laitte voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos - virtajohto on vaurioitunut - kotelo on vaurioitunut.
- Laitte voidaan kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Voit käyttää tarvittaessa sopivaa jatkojohtoa.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valtuutetun huolto- liikkeen on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota virtajohto aina käytön jälkeen sekä ennen puhdistusta ja huoltoa.
- Laitte ja sen osat kuumenevat käytön aikana. Käytä vain laitteen omia kahvoja ja kädensijoja. Anna laitteen jäähtyä ennen puhdistusta tai varastointia.
- Virtajohto ei saa koskettaa laitteen kuumia osia.
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Murut voivat syttyä palamaan, puhdistamurulevy säännöllisesti. Älä koskaan käytä laitetta ilman murulevyä.
- Älä työnnä sormia tai metalliesineitä paahdoaukkoon. Tämä voi johtaa onnettomuuteen ja laitteen vahingoittumiseen.
- Leipä voi syttyä palamaan. Älä käytä paahdinta syttyvien esineiden (kuten verhojen) alla tai lähellä. Älä jätä leivänpaahdinta ilman valvontaa käytön aikana.

- Älä käytä tai säilytä laitetta kuullalla pinnalla tai lähellä lämmön lähdeä.
- Älä peitä paahdoaukkoa paahdon aikana.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu ulkoisen ajastimen tai erillisen kauko-ohjauksjärjestelmän kanssa käytettäväksi.
- Laitte on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.
- Laitte on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.

GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR

N

Les følgende anvisninger nøye før du bruker apparatet for første gang.

- Apparatet skal ikke brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller kunnskap, med mindre de under tilsyn av en ansvarlig person får opplæring i bruk av apparatet.
- Pass på at barn ikke leker med apparatet.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis strømledningen eller huset er skadet.
- Apparatet skal bare kobles til en jordet kontakt. En skjøteledning beregnet på 10 A kan brukes hvis det er nødvendig.
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.

- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Apparatet må slås av og støpselet trekkes ut før rengjøring og vedlikehold.
- Apparatet og tilbehøret blir varmt når det er i bruk. Bruk bare angitte håndtak og knapper. La apparatet avkjøle før rengjøring eller oppbevaring.
- Strømledningen må ikke komme i kontakt med noen av apparatets varme deler.
- Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Smulene kan ta fyr – rengjør derfor smuleskuffen med jevne mellomrom. Ikke bruk apparatet uten smuleskuffen.
- Ikke stikk fingrene eller metallredskaper inn i brødristeråpningen. Du kan da skade deg selv og apparatet.
- Brød kan ta fyr. Ikke bruk brødristeren under eller nær brennbare gjenstander (f.eks. gardiner). Brødristeren må ikke etterlates uten tilsyn når den er i gang.

- Ikke bruk eller plasser apparatet på et varmt underlag eller i nærheten av en varmekilde.
- Ikke dekk til brødristeråpningen under risting.
- Dette apparatet er ikke beregnet på bruk med en ekstern timer eller et eget fjernkontrollsystem.
- Apparatet er bare beregnet på innendørs bruk.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.



Komma igång / Sådan kommer du i gang /
Aluksi / Slik kommer du i gang



S

1. Innan du använder brödrosten första gången bör du placera den nära ett öppet fönster och köra den några gånger med maximal rostningsgrad inställd **utan bröd i**.

DK

1. Før brødristeren tages i anvendelse første gang, skal den anbringes i nærheden af et åbent vindue og betjenes et par gange, hvor den maksimale ristningsindstilling anvendes, **uden at der anvendes brød**.

FI

1. Ennen kuin käytät paahdinta ensimmäistä kertaa, se pitäisi asettaa lähelle avointa ikkunaa ja käyttää muutama kerta maksimimuumuusasteella **ilman leipää**.

N

1. Før du begynner å bruke brødristeren for første gang skal den plasseres i nærheten av et åpent vindu og brukes noen ganger på maks. bruningsinnstilling **uten brød i**.



2. Så här använder du brödrosten: Anslut kontakten till vägguttaget, lägg i bröd och välj rostningsgrad (1-7). Tryck ned startspaken.

2. Sådan bruges brødristeren: Sæt ledningen i stikkontakten, isæt brødet, og vælg ristningsindstilling (1-7). Tryk ned på starthåndtaget.

2. Ohjeita leivänpaahdinten käyttämiseen: Kytke sähköjohto pistorasiaan, laita leipä paahtimeen ja valitse tummuusaste (1-7). Paina käynnistysvipu alas.

2. Slik bruker du brødristeren: Sett støpselet i stikkontakten, sett i brødet og velg bruningsinnstilling (1-7). Trykk starthendelen ned.



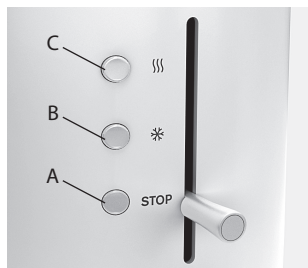
3. När brödet har fått önskad rostningsgrad stängs brödrosten av automatiskt och brödet lyfts upp.

3. Når brødet er tilstrækkeligt ristet, slår brødristeren automatisk fra, og brødet løftes op.

3. Kun leipä on paahnutun haluttuun tummuusasteeseen, leivänpaahdin sammuu automaattisesti ja leipä kohoaa ylös.

3. Når brødet har oppnådd ønsket bruningsgrad, slår brødristeren seg automatisk av og brødet løftes opp.

Funktioner och rengöring / Funktionen og rengøring /
Ominaisuudet ja puhdistus / Funksjoner og rengjøring



1. Funktioner: Tryck på stoppknappen (A) för att avbryta rostningen. Tryck på upptiningsknappen (B) för att rosta fryst bröd. Tryck på återuppvärmningsknappen (C) för att värma redan rostat bröd.

1. Betjeningsfunktioner: Afbryd ristningen ved at trykke på stopknappen (A). Rist frossent brød ved at trykke på optiningsknappen (B). Opvarm brød, som allerede er ristet, ved at trykke på genopvarmningsknappen (C).

1. Käyttöön liittyvät toiminnot: Jos haluat keskeyttää paahdon, paina pysäytyspainiketta (A). Jos haluat paahattaa jäistä leipää, paina sulatuspainiketta (B), ja jos haluat lämmittää jo paahdetun leivän, paina lämmityspainiketta (C).

1. Funksjoner ved bruk: trykk på stoppknappen (A) hvis du vil avbryte ristningen. Trykk på tineknappen (B) hvis du vil riste frossent brød, og trykk på gjenoppvärmingsknappen (C) hvis du vil varme opp brød som allerede er ristet.



2. Använd bullvärmaren för att värma småbröd, bullar eller liknande. Lägg brödet på bullvärmaren och välj rostningsgrad 2. Tryck ned startspaken för att starta brödrosten. När den är klar vänder du på brödet och upprepar rostningen. **Varning! Bullvärmaren blir het!**

2. For at gøre boller eller andet brød sprødt skal brødholderen bruges. Anbring brødet på den aktiverede holder, og vælg ristningsindstilling 2. Tænd for brødristeren ved at trykke starthåndtaget ned. Når den er færdig, skal brødet vendes, hvorefter processen gentages. **Forsigtig – holderen bliver varm!**

2. Sämpylöiden ja muiden leipien rapeutukseen tulee käyttää sämpylätelinettä. Aseta leipä telineeseen ja valitse tummuusaste 2. Käynnistä leivänpaahdin painamalla käynnistysvivusta. Kun tämä puoli on valmis, käännä leipä ja toista paahdo. **Huomio - teline kuumelee!**

2. For å riste rundstykker eller annet brød, bruker du rundstykkestativet. Legg brødet på det aktiverte stativet og velg bruningsinnstilling 2. Slå på brødristeren ved å trykke på starthendelen. Når den er ferdig, snur du brødet og gjentar prosessen. **OBS! – stativet blir varmt!**



3. Rengöring och underhåll: Dra ur kontakten och låt brödrosten svalna. Töm smulbrickan. Torka brödrosten utvändigt med en lätt fuktad trasa. **Använd aldrig frätande eller slipande rengöringsmedel och sänk aldrig ned brödrosten i vätska!**

3. Rengøring og vedligeholdelse: Træk brødristerens stik ud, og lad den afkøle. Tøm skuffen til krummer. Tør de udvendige flader med en let fugtet klud. **Brug aldrig ætsende eller slibende rengøringsmidler, og nedsenk aldrig apparatet i væske!**

3. Puhdistus ja hoito: irrota virtajoh-to pistorasiasta ja anna paahdinten jäähtyä. Tyhjennä murulaatikko. Pyyhi ulkopinnat kostealla liinalla. **Älä koskaan käytä syövyttäviä tai hankaavia puhdistusaineita äläkä upota laitetta nesteeseen.**

3. Rengjøring og vedlikehold: trekk støpselet ut av stikkontakten og la brødristeren avkjøle. Tøm smulleskuffen. Tørk av de utvendige flatene med en lett fuktet klut. **Ikke bruk rengjøringsmidler som er etsende eller som inneholder slipesmidler, og ikke senk maskinen i væske!**

GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR



Kassering / Bortskaffelse / Hävittäminen / Kassering

S


Kassering

Förpackningsmaterial

Förpackningsmaterialen är miljövänliga och går att återvinna. Plastkomponenterna är markerade med t.ex. >PE<, >PS< osv. Kassera förpackningsmaterialet i därför avsedd container i kommunens återvinningsanläggningar.

Gammal apparat



Symbolen  på produkter eller förpackningar visar att produkten inte kan hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas till rätt insamlingsställe för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Genom att se till att produkten kasseras på rätt sätt

bidrar du till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljön och människors hälsa, som annars skulle kunna uppstå på grund av felaktig avfallshandtering av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av produkten kontaktar du ditt kommunkontor, en avfallsstation för hushållssopor eller affären där du köpte produkten.

DK


Bortskaffelse

Emballage

Emballagen er miljøvenlig og kan genbruges. Plastikkomponenter er markeret med f.eks. >PE<, >PS< osv. Bortskaf emballagen på en kommunal genbrugsstation i de relevante containere.

Gamle apparater



Symbolen  på produktet eller dets emballage viser, at produktet ikke må håndteres som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres på genbrugsstationen, der sørger for genbrug og genindvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sikre at dette

apparat bortskaffes korrekt, medvirker du til at forhindre de potentielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed, som ellers kan være resultatet af forkert affaldshåndtering af dette apparat. Du kan få flere oplysninger om genbrug af dette apparat hos teknisk forvaltning i din kommune, på genbrugsstationen eller det sted, hvor du købte apparatet.

FI


Hävittäminen

Pakkausmateriaalit

Pakkausmateriaalit ovat ympäristöystävällisiä ja ne voidaan kierrättää. Muoviosat on merkitty, esim. >PE<, >PS<. Hävitä pakkausmateriaalit laittamalla ne oikeisiin jäteastioihin.

Vanha laite



Tuotteessa tai sen pakkauksessa oleva symboli  tarkoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on vietävä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen, joka ottaa vastaan sähkö- ja elektroniikkaromua. Varmistamalla tuotteen oikean hävittämisen

autat estämään ympäristölle ja terveydelle aiheutuvia kielteisiä vaikutuksia, jotka tuotteen virheellisestä hävittämisestä koituisivat. Saat lisätietoja tuotteen kierrättämisestä ottamalla yhteyttä kunnalliseen jätelaitokseen, kotitalousjätteen keräyspalveluun tai tuotteen ostopaikkaan.

N


Kassering

Emballasje

Emballasjen er miljøvennlig og kan gjenvinnes. Plastikkomponentene er identifisert av markeringer, f.eks. >PE<, >PS< osv. Kast emballasjen i riktig beholder ved et offentlig resirkuleringspunkt.

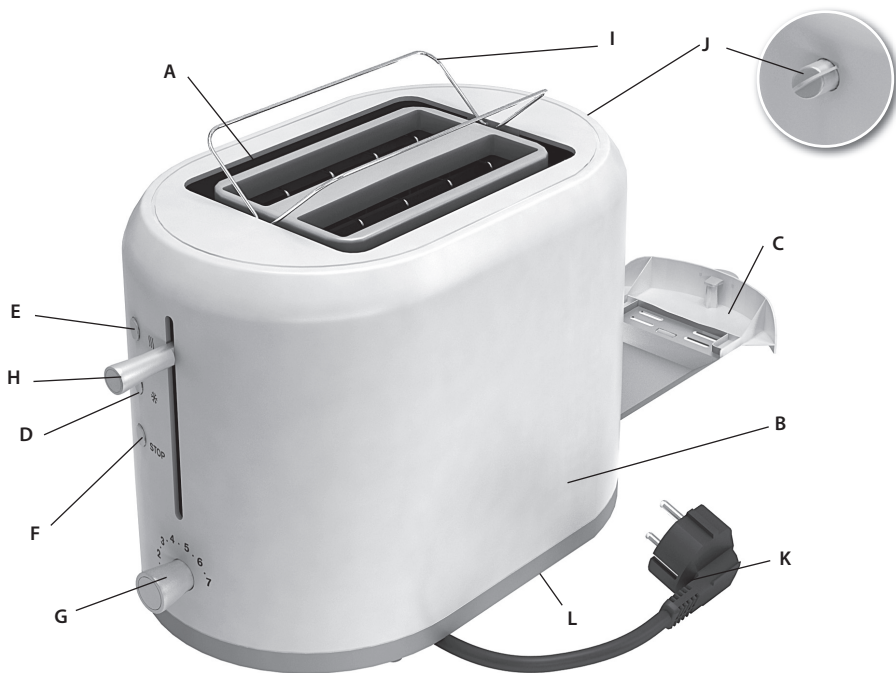
Gammelt apparat



Symbolen  på produktet eller emballasjen angir at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Det må i stedet leveres inn til et egnet returpunkt for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at produktet kastes på en forsvarlig måte

bidrar du til å forhindre mulige negative miljø- og helsemessige konsekvenser, som ellers ville kunne oppstå ved uforsvarlig avfallshåndtering. Hvis du vil ha mer informasjon om gjenvinning av produktet, kan du ta kontakt med lokale myndigheter, den kommunale renovasjonstjenesten eller forretningen der du kjøpte produktet.





GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR

CZ

Součásti

- A. Otvor na opékání
- B. Tepelně izolovaný vnější kryt
- C. Zásuvka na drobky
- D. Tlačítko rozmrazování
- E. Tlačítko opětovného ohřívání
- F. Tlačítko zastavení
- G. Nastavení opékání
- H. Páčka k zahájení opékání a ke zvedání pečiva
- I. Nástavec na rozehrívání housek
- J. Tlačítko nástavce na housky
- K. Napájecí kabel a zástrčka
- L. Prostor pro uschování kabelu (ve spodní části topinkovače)

SK

Komponenty

- A. Otvor na chlieb
- B. Vonkajší plášť s tepelnou izoláciou
- C. Priehradka na omrvinky
- D. Tlačidlo rozmrazovania
- E. Tlačidlo na opätovné zohriatie
- F. Tlačidlo stop
- G. Nastavenie intenzity opečenia
- H. Ovládacia páčka a vysúvanie chleba
- I. Stojan na opekание pečiva
- J. Tlačidlo stojana na pečivo
- K. Kábel napájania a zástrčka
- L. Priehradka na kábel napájania (na spodnej strane hriankovača)

RU

Компоненты

- A. Гнездо для поджаривания
- B. Термоизолированный внешний корпус
- C. Лоток для крошек
- D. Кнопка размораживания
- E. Кнопка подогрева
- F. Кнопка выключения
- G. Настройка поджаривания
- H. Рычажок пуска и подъема хлеба
- I. Дуги для вафельных трубочек
- J. Кнопка рамок для трубочек
- K. Шнур питания с вилкой
- L. Место для шнура (снизу тостера)

UA

Компоненти

- A. Відсік для підсмажування
- B. Термоізолюваний зовнішній корпус
- C. Відсік для крихт
- D. Кнопка розморожування
- E. Кнопка розігріву
- F. Кнопка зупинки
- G. Контроль підсмажування
- H. Пусковий важіль і кнопка підйому хліба
- I. Підставка для підсмажування булочок і хлібних виробів
- J. Кнопка підставки для булочок
- K. Шнур живлення та штепсель
- L. Шухляда для зберігання шнура (у нижній частині тостера)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE

CZ

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.

- Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem, nebo jim osoba odpovědná za jejich bezpečnost nepodala instrukce k jeho používání.
- Dávejte pozor, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku.
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo kryt.
- Přístroj je nutné připojovat pouze k uzemněné zásuvce. Je-li třeba, lze použít prodlužovací kabel 10 A.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecího kabelu, musí je vyměnit výrobce, pověřený servisní pracovník nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby se zamežilo vzniku nebezpečí.

- Přístroj pokládejte vždy na rovný, pevný povrch.
- Před čištěním a údržbou je třeba spotřebič vypnout a odpojit ze sítě.
- Při provozu se topinkovač i příslušenství zahřívá. Používejte pouze určené rukojeti a ovládací prvky. Před čištěním a uskladněním nechte přístroj vychladnout.
- Síťový kabel nesmí přijít do styku s žádnými horkými součástmi přístroje.
- Nenořte přístroj do vody ani jiných tekutin.
- Drošky mohou začít hořet, proto zásobník na drošky pravidelně čistěte. Nikdy přístroj nepoužívejte bez zásobníku na drošky.
- Do opékacího prostoru nekládejte kovové předměty ani prsty. Hrozí nebezpečí poškození přístroje a zranění.

- Pečivo může začít hořet. Nepoužívejte topinkovač pod hořlavými předměty nebo v jejich blízkosti (např. závěsy). Během provozu nenechávejte opékač topinek bez dozoru.
- Přístroj nepoužívejte a nepokládejte na horký povrch ani do blízkosti zdrojů tepla.
- Při opékání nezakrývejte opékačí otvor.
- Tento přístroj není určen pro použití s externím časovačem nebo zvláštním systémem dálkového ovládání.
- Přístroj je určen pouze k použití ve vnitřních prostorech.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

SK

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento prístroj by nemali používať osoby (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami, prípadne osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo vedomosti, iba ak boli o používaní prístroja poučené osobou zodpovednou za ich bezpečnosť alebo nad nimi táto osoba dohliada.
- Nikdy nedovoľte, aby sa deti s prístrojom hrali.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužíajte ani nedvíhajte, ak – je poškodený kábel napájania, – je poškodený plášť prístroja.
- Prístroj sa smie zapájať len do uzemnenej zásuvky. V prípade potreby možno použiť predlžovací kábel dimenzovaný na 10 A.

- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú podlahku.
- Pred každým čistením a údržbou treba spotrebič vypnúť a odpojiť od zásuvky.
- Prístroj a doplnky sa počas používania zahrievajú. Používajte len určené držadlá a ovládače. Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.
- Kábel napájania nesmie prísť do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Omrvinky môžu začať horieť, preto priehradku na omrvinky pravidelne čistite. Prístroj nikdy nepoužívajte bez priehradky na omrvinky.

- Do otvorov na chlieb nestrkajte prsty ani kovové nástroje. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a poškodenia zariadenia.
- Chlieb sa môže vznietiť. Hriankovač nepoužívajte pod hořlavými predmetmi (napr. záclonami) alebo v ich blízkosti. Zapnutý hriankovač nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Prístroj nepoužívajte ani nekladte na horúci povrch a do blízkosti zdrojov tepla.
- Počas používania hriankovača nezakrývajte otvor na chlieb.
- Prístroj nie je určený na ovládanie pomocou externého časovača ani samostatného systému diaľkového ovládania.
- Prístroj je určený len na používanie v interiéri.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.

RU

Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Устройство не предназначено для использования детьми, неопытными людьми и людьми с ограниченными умственными и физическими возможностями иначе как под присмотром лица, отвечающего за их безопасность.
- Не разрешайте детям играть с устройством.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими табличке технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- Включайте устройство только в заземленную розетку. При необходимости можно воспользоваться удлинителем на 10 А.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.

- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- При чистке и уходе устройство необходимо выключить и отсоединить от сети электропитания.
- Во время работы устройство и принадлежности нагреваются. Применяйте ручки и кнопки только по назначению. Перед чисткой и хранением дайте устройству остыть.
- Шнур питания не должен касаться горячих частей устройства.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- Крошки могут подгорать, регулярно очищайте лоток для крошек. Не пользуйтесь устройством без лотка для крошек.
- Не допускайте попадания в гнездо для тостов пальцев и металлических инструментов. Это может привести к травме или повреждению устройства.

- Хлеб может загореться. Не пользуйтесь тостером под горячими предметами и вблизи них (например, рядом с занавесками). Запрещается оставлять работающий тостер без присмотра.
- Не используйте и не ставьте устройство на горячую поверхность и вблизи источников тепла.
- Не закрывайте гнездо тостера во время поджаривания.
- Устройство не предназначено для работы с внешним таймером или отдельной системой дистанционного управления.
- Устройство предназначено только для применения в помещении.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.

GB
D
F
NLI
E
P
GRS
DK
FI
NCZ
SK
RU
UAPL
H
HR

UA

Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

- Прилад не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, без належного досвіду та обізнаності, якщо за ними не наглядає чи їх не інструктує щодо користування приладом особа, відповідальна за їхню безпеку.
- Слідкуйте за тим, щоб діти не гралися з приладом.
- Прилад можна під'єднувати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- Прилад мусить підключатися лише до заземленої розетки. За необхідності можна використовувати подовжувальний кабель, який підходить до струму 10 А.

- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Завжди вимикайте прилад і виймайте мережевий штепсель перед чищенням і поточним обслуговуванням.
- Під час експлуатації прилад й аксесуари нагріваються. Використовуйте лише рукоятки та перемикачі, призначені для цього. Перед чищенням і зберіганням дайте приладу охолонути.
- Кабель живлення не повинен торкатися будь-яких нагрітих частин приладу.
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Крихти можуть загорітися, тому регулярно очищуйте піддон для крихт. Забороняється використовувати прилад без піддона для крихт.

- Не торкайтеся внутрішньої поверхні відсіку для підсмажування пальцями або металевими інструментами. Існує ризик травмування та пошкодження приладу.
- Хліб може горіти. Не використовуйте тостер поруч із легкозаймистими предметами (наприклад, гардинами). Не слід залишати тостер без нагляду під час роботи.
- Не використовуйте та не розташовуйте прилад на гарячій поверхні або поруч із джерелом тепла.
- Не закривайте відсік для підсмажування під час роботи приладу.
- Цей прилад не призначено для використання разом із зовнішнім таймером чи окремою системою дистанційного керування.
- Лише для використання за межами приміщення.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.



Začínáme / Začínáme /

Подготовка к работе / Початок роботи



CZ

1. Před prvním použitím umístěte topinkovač do blízkosti okna a několikrát jej spusťte na nejvyšší intenzitu opékání **bez pečiva**.



2. Používání topinkovače: Zapojte kabel do sítě, vložte chleba a vyberte nastavení stupně opékání (1 – 7). Stlačte páčku k zahájení opékání.



3. Až bude dosaženo požadovaného stupně opečení, topinkovač se automaticky vypne a pečivo vyjede.

SK

1. Pred prvým použitím by sa mal hriankovač nachádzať v blízkosti otvoreného okna a na začiatku by sa mal niekoľkokrát použiť s maximálnym nastavením intenzity pečenia, **ale bez chleba**.

2. Ako používať hriankovač: Zapojte kábel do zásuvky, vložte chlieb do hriankovača a vyberte nastavenie intenzity pečenia (1 – 7). Stlačte ovládaciu páčku.

3. Keď chlieb dosiahne nastavený stupeň opečenia, hriankovač sa automaticky vypne a chlieb sa vysunie.

RU

1. Перед первым применением тостера следует поместить у открытого окна и дать поработать несколько раз до максимального поджаривания **без хлеба**.

2. Как пользоваться тостером Включите шнур в сеть, вставьте хлеб и выберите степень поджаренности (1-7). Нажмите рычажок пуска вниз.

3. Когда хлеб достаточно поджаривается, тостер автоматически выключается и хлеб выпрыгивает.

UA

1. Перед першим використанням тостера його необхідно розмістити поруч із відкритим вікном і запустити кілька разів при максимальному налаштуванні підсмажування **без хліба**.

2. Використання тостера. Підключіть шнур до розетки, розташуйте хліб у відсіку та виберіть налаштування підсмажування (1-7). Опустіть пусковий важіль.

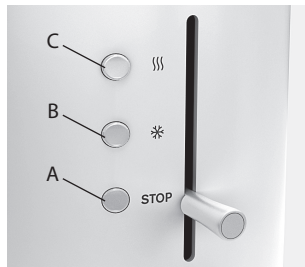
3. Коли хліб достатньо підрум'явився, тостер автоматично вимикається, а хліб піднімається.





Funkce a čištění / Funkcie a čistenie/

Особенности и уход / Деталі та чищення



1. Provozní funkce: Opékání lze přerušit stisknutím tlačítka zastavení (A). Chcete-li opéci zmražené pečivo, stiskněte tlačítko rozmražení (B), a chcete-li rozehrát již opečené pečivo, stiskněte tlačítko opětovného ohřívání (C).

1. Prevádzkové funkcie: ak chcete pečenie prerušiť, stlačte tlačidlo stop (A). Ak chcete opiecť mražený chlieb, stlačte tlačidlo rozmrazovania (B). Ak chcete zohriať už opečený chlieb, stlačte tlačidlo na opätovné zohriatie (C).

1. Особенности работы: для прекращения поджаривания нажмите кнопку завершения (A). Для поджаривания замороженного хлеба нажмите кнопку размораживания (B), а для разогрева уже поджаренного хлеба нажмите кнопку подогрева (C).

1. Робочі функції. Щоб перервати підсмажування, натисніть кнопку зупинки (A). Щоб підсмажити заморожений хліб, натисніть кнопку розморожування (B), а щоб розігріти вже засмажений хліб, натисніть кнопку розігріву (C).



2. Chcete-li rozehrát housky nebo jiné pečivo, použijte nástavec na housky. Umístěte pečivo na použitý nástavec a zvolte 2. Stlačením páčky k zahájení opékání topinkovač zapněte. Po opečení pečivo otočte a postup zopakujte. **Varování – nástavec se při provozu zahřívá.**

2. Na zohrievanie sendvičov alebo iného pečiva použijte stojan na pečivo. Položte pečivo na nástavec a zvolte intenzitu pečenia 2. Stlačením ovládacej páčky zapnete hriankovač. Po dopečení pečivo otočte a postup zopakujte. **Varovanie – stojan sa pri používaní zahrieva!**

2. Для вафельных трубочек и прочего хлеба воспользуйтесь рамками. Поместите ломтики хлеба на выдвинутую решетку и выберите степень поджаренности 2. Включите тостер, нажав рычажок пуска. По окончании проверните хлеб и повторите процедуру. **Осторожно! Дуги разогреваются.**

2. Щоб підрум'янити булочки чи інші хлібні вироби, скористайтесь спеціальною підставкою. Покладіть хліб на активовану решітку та оберіть рівень підсмажування 2. Увімкніть тостер, натиснувши пусковий важіль. Після того як один бік підсмажився, переверніть булочку та повторіть усі дії із другим боком. **Попередження: підставка нагрівається!**



3. Čištění a údržba: Odpojte topinkovač ze sítě a nechte jej vychladnout. Vyprázdněte zásuvku na drobků. Vlhkým hadříkem otřete vnější části. **Nikdy nepoužívejte žíraviny ani abrazivní čisticí prostředky a nikdy přístroj nenote do kapaliny.**

3. Čistenie a starostlivosť: odpojte hriankovač od zásuvky a nechajte ho vychladnúť. Vyprázdňte priehradku na omrvinky. Mierne navlhčenou handričkou utrite vonkajšie povrchy. **Nikdy nepoužívajte žieravé ani abrazívne čistiace prostriedky. Prístroj nikdy neponárajte do tekutiny.**

3. Чистка и уход: отсоедините тостер от сети и дайте ему остыть. Опорожните лоток для крошек. Протрите внешние поверхности слегка увлажненной тканью. **Не пользуйтесь едкими и абразивными очистителями и не погружайте машину в жидкость!**

3. Чищення та догляд. Витягніть шнур із розетки та дайте тостеру охолонути. Випорожніть відсік для крихт. Протріть зовнішні поверхні за допомогою зволоженої тканини. **Забароняється використовувати лужні й абразивні очищувачі, а також занурювати прилад у рідину!**

GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA


PL
H
HR

CZ

Likvidace**Obalové materiály**

Obalové materiály jsou ekologické a lze je recyklovat. Součástí z plastů jsou označeny symboly, např. >PE<, >PS< atd. Obalové materiály zlikvidujte v souladu s místními předpisy pro sběr tříděného komunálního odpadu.

Starý přístroj

Symbol  na výrobku nebo na obalu znamená, že s tímto výrobkem nelze nakládat jako s běžným domácím odpadem. Namísto toho se musí předat do příslušného sběrného místa pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace


tohoto výrobku pomůžete zabránit případným nepříznivým důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by nevhodným zpracováním odpadu z tohoto výrobku mohly být způsobeny. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne místní úřady, místní zpracovatelé domovních odpadů nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

SK

Likvidácia**Baliace materiály**

Baliace materiály nezatažujú životné prostredie a možno ich recyklovať. Plastové komponenty sú označené symbolmi, napr. >PE<, >PS< a pod. Baliace materiály vyhodte do príslušných kontajnerov na miestach určených na likvidáciu komunálneho odpadu.

Staré spotrebiče

Symbol  na produkte alebo balení označuje, že tento produkt nemožno likvidovať s domácim odpadom. Mal by sa zaniest' na príslušné zberné miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických prístrojov. Správnou likvidáciou produktu prispievate k zabráneniu možným negatívnym


vplyvom na životné prostredie a zdravie osôb, ku ktorým by mohlo dôjsť v prípade nesprávnej likvidácie produktu. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto produktu, obráťte sa na miestny mestský úrad, spoločnosť zaoberajúcu sa zberom domáceho odpadu alebo obchod, v ktorom ste produkt zakúpili.

RU

Утилизация**Упаковочные материалы**

Упаковочные материалы экологичны и поддаются вторичной переработке. Пластиковые компоненты идентифицируются по маркировке, например, >PE<, >PS< и т. д. Утилизируйте упаковочные материалы в подходящем контейнере на площадке для сбора мусора.

Старое устройство

Символ  на изделии или на упаковке означает, что изделие нельзя выбрасывать как бытовой мусор. Вместо этого оно должно быть передано для переработки в соответствующий пункт сбора электрического и электронного оборудования. Правильная утилизация данного


изделия способствует предотвращению потенциальных негативных последствий неправильной утилизации изделий для окружающей среды и здоровья людей. Подробную информацию об утилизации данного изделия можно получить в органах местного самоуправления, в службе, ответственной за вывоз бытовых отходов, или в магазине, где было приобретено это изделие.

UA

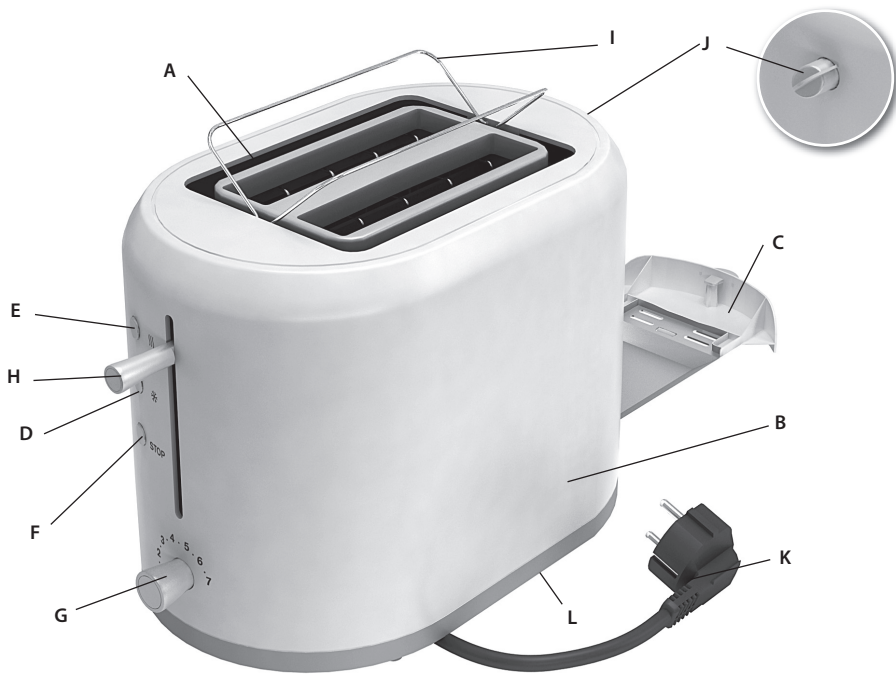
Утилізація**Матеріали упаковки**

Матеріали упаковки є екологічно безпечними і можуть використовуватися знову. Пластикові складові позначаються символами, наприклад >PE<, >PS< тощо. Викидайте матеріали упаковки в належні контейнери комунальних служб для утилізації сміття.

Старий прилад

Символ  на виробі або на його упаковці вказує на те, що цей виріб не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість його потрібно здати до відповідного пункту утилізації електричних та електронних приладів. Забезпечуючи належну утилізацію виробу, можна

запобігти потенційним негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які в іншому випадку можуть виникнути в результаті неналежної утилізації виробу. За докладнішою інформацією щодо вторинної переробки виробу зверніться до муніципалітету, служби утилізації або до магазину, в якому ви придбали виріб.



GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL

Części i oznaczenia

- A. Szczelina opiekająca
- B. Obudowa zewnętrzna z izolacją termiczną
- C. Szuflada na okruchy
- D. Przycisk rozmrażania
- E. Przycisk odgrzewania
- F. Przycisk zatrzymania
- G. Regulator opiekania
- H. Dźwignia startowa i podnośnik grzanek
- I. Ruszt do opiekania bułek i pieczywa
- J. Dźwignia rusztu do opiekania bułek
- K. Przewód zasilający z wtyczką
- L. Miejsce na przewód (na spodzie toster)

H

A készülék részei

- A. Píritő nyílása
- B. Hőszigetelt külső burkolat
- C. Morzsátálca
- D. Kiolvasztás gomb
- E. Újramelegítés
- F. Leállítógomb
- G. Píritési fokozat beállítása
- H. Indítókallantú és kenyérkiemelő
- I. Zsemleléc zsemle píritésához
- J. Zsemleléc gombja
- K. Hálózati tápkábel és csatlakozó
- L. Kábeltartó (a kenyérpíritő alján)

HR

Sastavni dijelovi

- A. Utor za tost
- B. Toplinski izolirano vanjsko kućište
- C. Ladica za mrvice
- D. Tipka za odmrzavanje
- E. Tipka za zagrijavanje
- F. Tipka za zaustavljanje
- G. Kontrola pečenja
- H. Poluga za uključivanje i podizač kruha
- I. Rešetka za hrskave rollice
- J. Gumb za rešetku za rollice
- K. Električni kabel i utikač
- L. Ladica za pospremanje kabela (na donjoj strani toster)

PL
H
HR



Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem toastera.

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci należy pilnować, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli
 - przewód zasilający jest uszkodzony,
 - obudowa jest uszkodzona.
- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazda z uziemieniem. Jeśli trzeba, można zastosować przedłużacz przystosowany do przewodzonego prądu 10 A.

- Wymianę uszkodzonego przewodu zasilającego lub urządzenia powierzyć producentowi, autoryzowanemu punktowi serwisowemu lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę z kontaktu.
- Urządzenie i akcesoria silnie nagrzewają się podczas pracy. Używaj wyłącznie odpowiednich uchwytów i pokręteł. Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia poczekaj na jego ostygnięcie.
- Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi elementami urządzenia.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie lub innym płynie.
- Okruczy mogą spowodować oparzenie, pamiętaj o regularnym czyszczeniu tacy na okruczy. Nigdy nie używaj urządzenia bez tacy na okruczy.

- Nie wkładaj palców lub metalowych przedmiotów do szczeliny opiekającej. Może to doprowadzić do zranienia lub uszkodzenia urządzenia.
- Grzanki mogą spowodować oparzenia. Nie używaj toastera pod lub obok łatwopalnych obiektów (np. zastłon).
- Nie wolno pozostawiać włączonego toastera bez nadzoru.
- Nie używaj i nie umieszczaj urządzenia na gorącej powierzchni lub w pobliżu źródła ciepła.
- Nie przykrywaj szczeliny opiekającej w trakcie opiekania.
- Urządzenie nie jest przystosowane do sterowania przez zewnętrzny czasomierz lub system zdalnego sterowania.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.

A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Korlátozott fizikai, mentális vagy érzékelési képességű személy (ideértve a gyermekeket is), továbbá a készülék használatában nem jártas személy a készüléket csak akkor működetheti, ha a biztonságáért felelős személy útmutatással látta el vagy gondoskodik a felügyeletéről.
- Gyermekek a készüléket csak felügyelet mellett működethetik, és ügyelni kell arra, hogy ne használják játékkra.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha
 - megsérült a tápkábel,
 - ha megsérült a burkolat.
- A készülék kizárólag földelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztatva használható. Szükség esetén 10 A áramerősségnek megfelelő hosszabbított kábelt használhat.

- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- Tisztítás vagy karbantartás előtt a készüléket kapcsolja ki, és húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzatról!
- A készülék és kiegészítői a használat során felforrósodnak. Csak a kijelölt fogantyúkat és gombokat érintse meg. Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja lehűlni.
- A tápkábel nem érintkezhet a készülék forró részeivel.
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A morzsa könnyen lángra kaphat, ezért tisztítsa meg gyakran a morzsatálját. A készüléket soha ne használja morzsatálca nélkül.

- Ne nyúljon a kenyérpíró nyílásába ujjával vagy fémeszközökkel. Megsérítheti magát, és a készülék is károsodhat.
- A kenyér könnyen lángra kaphat. Ne használja a kenyérpíróót gyúlékony tárgyak (pl. függönyök) alatt vagy azok közelében. Működtetés közben a kenyérpíróót nem szabad őrizetlenül hagyni.
- Ne helyezze a készüléket forró felületre vagy hőforrás közelébe.
- Pírítás közben ne takarja le a kenyérpíróót nyílással.
- A készülék nem működethető külső időzítővel vagy különálló távirányító rendszerrel.
- A készülék kizárólag beltéri környezetben történő használatra alkalmas.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.

- Ovaj uređaj nije namijenjen za korištenje osobama (uključujući i djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima te osobama bez iskustva i znanja o uporabi uređaja, osim ako im osoba zadužena za njihovu sigurnost nije dala upute o korištenju uređaja.
- Potreban je nadzor nad djecom kako se ne bi igrala aparatom.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen, - kućište uređaja oštećeno.
- Uređaj se smije priključivati samo na uzemljenu utičnicu. Ako je potrebno, može se koristiti produžni kabel prikladan za 10 A.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlaštení serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.

- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Nikad ne ostavljajte uređaj bez nadzora dok je priključen na izvor napajanja.
- Uređaj mora biti isključen i utikač izvučen iz izvora napajanja nakon svake upotrebe, prije čišćenja i održavanja.
- Tijekom rada aparat i dodaci postaju vrući. Koristite samo naznačene ručke i gumbе. Prije čišćenja ili odlaganja ostavite aparat da se ohladi.
- Električni kabel ne smije doći u dodir niti s jednim vrućim dijelom uređaja.
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Mrvice se mogu zapaliti te stoga redovito čistite ladicu s mrvicama. Nikada ne koristite uređaj bez ladice za mrvice.
- Ne posežite u utor za tost prstima niti metalnim pomagalima. Postoji rizik od ozljede i oštećivanja uređaja.
- Kruh se može zapaliti. Ne koristite toster ispod ili u blizini zapaljivih predmeta (npr. zastora). Toster ne smije ostati bez nadzora.
- Ne koristite niti postavljajte uređaj na vruću površinu ili blizu izvora topline.
- Ne prekrivajte utor kada radite tost.
- Uređaj nije namijenjen za rad s vanjskim vremenskim programatorom ili zasebnim sustavom daljinskog upravljanja.
- Uređaj služi samo za upotrebu u zatvorenom prostoru.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.

GB
D
F
NLI
E
P
GRS
DK
FI
NCZ
SK
RU
UAPL
H
HR



PL

1. Przed pierwszym użyciem tostera, należy ustawić go w pobliżu otwartego okna i włączyć kilka razy przy maksymalnym ustawieniu opiekania, **nie wkładając do niego żadnego pieczywa**.

H

1. A kenyérpíró első használata előtt állítsa a készüléket nyitott ablak közelébe, és néhányszor működtesse a maximális pírítási fokozaton, **kenyér nélkül**.

HR

1. Prije prvog korištenja tostera postavite ga blizu otvorenog prozora i ostavite ga da radi nekoliko puta sa maksimalnom postavkom pečenja **bez kruha**.



2. Używanie tostera: Podłącz przewód zasilający do gniazdka, włóż grzanki i wybierz ustawienie opiekania (1-7). Naciśnij dźwignię startową w dół.

2. A kenyérpíró használata: A hálózati csatlakozót csatlakoztassa a hálózati aljzatba, helyezze be a kenyeret, és állítsa be a kívánt pírítási fokozatot (1-7). Nyomja le az indítókallantyút.

2. Kako koristiti toster: Priključite kabel na izvor napajanja, umetnite kruh i odaberite postavku pečenja (1-7). Pritisnite polugu za uključivanje.

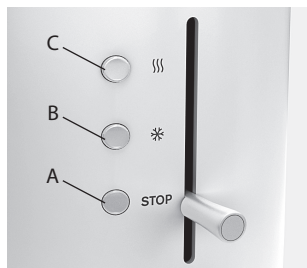


3. Kiedy grzanka osiągnie żądany stopień przypieczenia, toster wyłącza się automatycznie, a grzanka zostaje wysunięta.

3. Ha a kenyér elérte a kívánt pírultási fokozatot, a kenyérpíró automatikusan kikapcsol, és a kenyér felemelkedik.

3. Kad kruh postigne željeni stupanj pečenja, toster se automatski isključuje i kruh se podiže.

Funkcje i czyszczenie / Funkciók és tisztítás / Značajke i čišćenje



1. Funkcje działania: aby przerwać opiekanie, naciśnij przycisk zatrzymania (A). Aby opiekać zamrożone pieczywo, naciśnij przycisk rozmrażania (B). Aby podgrzać wcześniej opieczone pieczywo, naciśnij przycisk odgrzewania (C).

1. Működési funkciók: A piritás megszakításához nyomja meg a leállítógombot (A). Mélyhűtött kenyér piritásához nyomja meg a kiolvasztás gombot (B), a már megpirított kenyér felmelegítéséhez pedig nyomja meg az újramelegítés gombot (C).

1. Radne značajke: za prekid pečenja pritisnite gumb za zaustavljanje (A). Za pečenje smrznutog kruha pritisnite gumb za odmrzavanje (B), a za zagrijavanje prepečenog kruha pritisnite gumb za ponovno zagrijavanje (C).



2. Aby przypiec bułeczki lub innego typu pieczywo, użyj rusztu do opiekania bułek. Umieścić chleb na podniesionym ruszcie i wybrać 2. Włącz toster, naciskając dźwignię startową. Po zakończeniu odwróć pieczywo i powtórz proces. **Ostrożnie – ruszt nagrzewa się do wysokiej temperatury!**

2. Zsemle és másfajta kenyér piritásához használja a zsemlerácsot. Helyezze a kenyeret a megemelt rácsra, és válassza ki a 2-es piritási fokozatot. Az indítókallantú lenyomásával kapcsolja be a kenyérpírtót. Ha a kenyér megpirult, fordítsa meg azt, és ismétlje meg a folyamatot. **Figyelem! A rács forró lehet.**

2. Za pečenje rolica ili drugih vrsta kruha koristite rešetku za rolice. Postavite kruh na aktiviranu rešetku i odaberite postavku pečenja. Uključite toster pritiskom na polugu za uključivanje. Kad je gotovo, okrenite kruh i ponovite postupak. **Oprez - rešetka postaje vruća!**



3. Czyszczenie i utrzymywanie w dobrej kondycji: odłącz toster od zasilania i poczekaj, aż ostygnie. Opróżnij szufelkę na okruszki. Przetrzyj powierzchnie zewnętrzne lekko zwilżoną szmatką. **Nie wolno używać substancji żrących ani zanurzać urządzenia w płynie!**

3. Tisztítás és ápolás: Húzza ki a kenyérpírtó csatlakozódugóját a fali aljzattól, és hagyja lehűlni a készüléket. Úrítse ki a morzsatálcat. A külső felületeket törölje át enyhén megnedvesített ruhával. **Ne használjon maró vagy dörzsölő hatású tisztítószer, és soha ne merítse foliadékba a készüléket.**

3. Čišćenje i održavanje: iskopčajte toster iz izvora napajanja i ostavite ga da se ohladi. Ispraznite ladicu za mrvice. Obrišite vanjske površine lagano navlaženom krpom. **Nikada ne koristite kaustična ili abrazivna sredstva za čišćenje i nikada ne uranjajte aparat u tekućinu!**

GB
D
F
NL

I
E
P
GR

S
DK
FI
N

CZ
SK
RU
UA

PL
H
HR


PL

Utylizacja / Hulladékkezelés / Odlaganje

Utylizacja Opakowanie

Materiały użyte do opakowania są przyjazne środowisku i mogą być poddawane recyklingowi. Części plastikowe są identyfikowane dzięki odpowiednim oznaczeniom, np. >PE<, >PS< itp. Wyrzuć opakowania do odpowiedniego zbiornika w zakładach przetwarzania odpadów.

Stare urządzenie

Symbol  na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można traktować jak innych odpadów komunalnych. Należy oddać go do właściwego punktu zbiórki i recyklingu sprzętów elektrycznych i elektronicznych. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji

niekorzystnego wpływu złomowanych urządzeń na środowisko oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt ten został kupiony.


H

Hulladékkezelés Csomagolóanyagok

A csomagolóanyagok környezetbarát anyagok és újrahasznosíthatók. A csomagolás műanyagból készült darbjait meghatározott jelölések azonosítják, például >PE<, >PS< stb. A csomagolóanyagokat a megfelelő lakossági hulladékgyűjtőbe kell helyezni.

Leselejtesés

A terméken vagy a csomagoláson lévő

jelzés  arra figyelmeztet, hogy a termék nem dobható ki háztartási hulladékgyűjtőbe. Hulladékkezelés céljából inkább adja le olyan speciális gyűjtőhelyen, amely biztosítja az elektromos és elektronikus eszközök újrahasznosítását. A termék megfelelő hulladékkezelésével megelőzhető a

környezetre és az egészségre gyakorolt olyan káros következmények kialakulása, amelyeket a nem megfelelő hulladékkezelés okozna. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzatnál, egy hulladékkezelést végző vállalatnál, illetve a terméket árusító szaküzletben kérhet további felvilágosítást.


HR

Odlaganje

Materijali za pakiranje

Ambalaža je bezopasna za okoliš i može se reciklirati. Plastične komponente prepoznaju se po oznakama, npr. >PE<, >PS< itd. Molimo vas da materijal za pakiranje odložite u odgovarajuću kantu kod ustanove za otpad u vašoj zajednici.

Stari uređaj

Symbol  na proizvodu ili na ambalaži znači da ovaj proizvod možda neće moći biti obrađen kao kućni otpad. Potrebno ga je predati na odgovarajuće mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Osiguravanjem pravilnog zbrinjavanja ovog proizvoda pomožete u sprječavanju potencijalno

negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje, koje može uzrokovati nepravilno zbrinjavanje ovog proizvoda. Podrobnije informacije o recikliranju ovog proizvoda potražite u lokalnoj gradskoj upravi, komunalnom poduzeću ili u trgovini u kojoj ste kupili proizvod.









la vita è bella
ZANUSSI

Electrolux Floor Care & Small appliances AB
St. Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

Share more of our thinking at
www.electrolux.com

3484Z ZAT 1xxx 02030212

